

近身接觸 著迷未知領域

留學傳真

德文四 范于真

2011年9月5日我前往德國波昂大學，展開在德國的留學生涯！波昂大學為外籍生規劃了一個月的銜接課程。課程首先依實力分14個班，級數愈高，實力愈佳。我被分配到第13班，班上的同學大部分都非亞洲人，因此有很多機會練習德文。這一個月中，德文程度突飛猛進，自信也隨著所熱愛和專長的德語優勢而提升。我總是告訴自己要出去多參與活動，認識新朋友和體驗不同的文化，以免習慣窩在熟悉的環境。來這裡，我真的做到了，這就是為什麼我能通過DSH（德國大學德語入學考試）的原因——抓住各種使我能成長的機會！

我很幸運地申請上波昂大學的接待家庭計畫！我和接待家庭每個月見面1次，每次都會到「德國父母」的家中餐敘，再去參觀博物館或是小鎮。我非常珍惜跟德國父母相處的時光，也很享受坐在他們車上與他們一同討論社會問題，比如：幼兒照顧、老人安養問題等等。這也是為什麼我的口語表達能夠相當流利的原因，我認為學好語言能力一個重要關鍵是，要循著語言的邏輯思考方式去使用它。

在德國每學期平均修14個小時的課，其中，印象最深刻的是「經貿德文」與「國家概況」。過去我對工商業完全不感興趣，然而，一開始上課，我竟然著迷了！原來人民、公司行號與政府是如此密不可分地聯繫和運轉，若是任何一個環節走偏了，整個精密的結構就可能瓦解。每當教授在課堂上拋出問題時，剛開始我總是毫不猶豫的舉手，陳述我認為無懈可擊的答案，但是教授總能反駁我十之八九的回答，並讓我們去思考要如何阻止不公不義的事件發生。這門課讓我對商人改觀，並感到尊敬，因為他們才是那些願意花時間促進繁瑣社會關係的人物。我選修「國家概況」的教授，號稱是最嚴謹，最像「傳統德國人」的老師！令我最痛苦的是，她竟然將上課85%的重心放在政治方面。這門課讓我感觸很深的是，美國人對自己國家是如此的了解。每當教授說明德國的情況後，美國人總能及時參與國對國優缺點的討論，而我總是想了半天還不知臺灣對於這個事件所秉持的態度。因此我下定決心改變態度，做一個真正的臺灣人，我上網查詢，與父母討論…等。我的教授在學期最後一天跟我說：「于真，你很特別，不像以往的亞洲人，總是人到口不到。你上課的參與度也讓我對台灣有更多的認識。謝謝你！」當下是我在德國最快樂和驕傲的時刻！

經過這一年的學習，我驚嘆自己能力遠比想像中好。出國前，叔叔阿姨們總是說：「出去能增廣見聞。」我當時很不以為然，待在臺灣就不能有國際視野？現在我懂

了，當我只待在臺灣所見所聞，約莫只有在亞洲適用。因此要離開熟悉的環境，才能跳脫既有的思維。

2012/10/01



德文四范于真（中）與德國接待家庭父母，每月聚會分享生活點滴。（圖／范于真提供）